

Amideria
e Fecularia

Matarazzo

AMIDI-FECULE
e DESTRINA
per uso domestico e
industriale

Prezzi e Informazioni:

Industrie Riunite
F. MATARAZZO
S. Paulo



IL PASQUINO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... ».

Abbonamento annuo . . . Rs. 10\$000
Un semestre 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembre, 33 (sobreloja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 24 febbraio 1917

Num. 497

◻ — ◻ PRODROMI DI GRANDI AZIONI ◻ — ◻

L'offensiva austro-tedesca nel Carso e nella Champagne



... e la controffensiva dei francesi e degli italiani.

ANDAR 10 PRAT.
EST. 16 N.º de ORD.

Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-enterite gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:
Avenida Brigadeiro Luiz
Antonio n. 42-A
Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14
alle 17 — Telefono 1088.

Dott. Laviere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato,
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:
Rua Augusta, n. 35
dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.
Visite a domicilio a tutte l'ore

FARMACIA RUOPPOLI di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO
Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omeopatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita il efficacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannalini
Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano
Cura razionale della Piorrea Alveolare

Rua Libero Badaró, n. 120
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — **RAGGI X**

Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO
in Rua Major Quedinho, N. 1

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 5 (Paraíso)
TELEFONO CENTRAL, N.

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida

Medicina - Chirurgia - Ginecologia

Telefono, 3978 — S. Paulo

Clinica Oculistica per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

RESTAURANT FASOLI

annesso alla

CONFETTERIA FASOLI

Cucina italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso — **PREZZI MODICI**

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4
Telefono, 1626

Dott. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Praça Antonio Prado, 8

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefoni, 2657 e 2702

e Rua Major Sertorio, 87

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPRO con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

Comm. prof. dr. GINO GELLI

del R. Istituto di Studi Superiori e dei RR. Ospedali di Firenze, già Prim.^o degli Istituti di cura chirurgica nella stessa città, con missione scientifica dal R. O. Italiano.

Ostetrico-specialista delle malattie delle signore

Consultorio: Rua Direita, 24-A - Telefono, 2599.

Consultazioni: dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 4.

Residenza: Aven. Brig. Luiz Antonio, 48 - Telef. 4561.

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro D.ssa Adellna Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)

TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Libreria di Edizioni Artistiche

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

Libri e Periodici di Arte, Modelli per pittura e disegno
Carta, Fusin, Lapis, Acquerelli, Cartoline Artistiche
Novità letterarie, Romanzi e Riviste.

Grande fabbrica di Manichini

“L'AMERICANA”

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

== MANICHINI ==

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAIUVA, N. 64

S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

Al negozianti e capitalisti

Grande Fabbrica di Casseforti

== Vittorio Garibaldi ==

Premiata in diverse esposizioni

Il maggiore e migliore assortimento del genere — Le più solide ed eleganti — Specialità in CASSEFORTI SMONTABILI, specialmente adatte per uffici posti ai piani superiori.

PREZZI RIDOTTI

Travessa do Seminario, 10, 12 - S. Paulo - (Di fianco all'Av. S. João)

Dott. Mario De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Tesouro, n. 9
Telefono, 585

Gabinetto Odontoiatrico

DEL

Dr. Luiz Cesar Pannain

Laureato nella Scuola Americana «Grambery» e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6
Sala N. 4 - (Altos da «Casa Palva»)
TELEFONO, 2401

Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 - Largo do Arouche - N. 3

CLINICA

Medicò - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN
TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi
al massimo buon mercato

Esposizione di Mobili

della Officina CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103
Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
TELEFONO, 259 — (Braz)

Mássariol, Riccò e Cia

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS

Casa italiana

Officina di riparazioni

Assortimento completo di accessori
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A

(Stabile propria)

TELEFONO, 5177

CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock» di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

Privilegiata e premiata
Scuola di Taglio

«SACCHI»

S. PAULO

Rua 15 de Novembro, 29

E' USCITO: “Impressioni di carcere” di ARTURO TRIPPA

IL MIGLIOR MARSALA

FLORIO

J.B. SCURACCHIO & C^{IA}
S. PAULO

SALUBRINA

Acqua Minerale Purgativa Italiana

Sorgente a Pieve a Fosciana (Garfagnana)

La migliore Acqua Purgativa italiana che oggi si conosca, sostituisce mirabilmente le acque di Janos.

Depositarî: Pieri & Belli

Rua CONCEIÇÃO, N. 20 — Telefono 343
S. PAULO



AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per
le riparazioni e ri-
torme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262
Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica
zione e importate. - Prezzi ridotti.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de
«Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica
a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

Grande Pastificio "Caruso,,

Premiato con gran Targa d'onore

all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400
100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500
100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$800 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

"Confeltaria e Bar Avenida,,

P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)
S. PAULO

CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori

PREMIO
agli abbonati annui

12
Romanzi

Uno ogni mese

IL RISCATTO DEL MAGGIORE è già uscito.
IL JETTATORE in corso di stampa.

IL PASQUINO COLONIALE

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr.
«O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

«Col tempo e con la paglia maturano le neapole....»

Anno X	São Paulo, 24 febbraio 1917	Num. 497
Abbonamento annuo	Rs. 10\$000	Redazione e Amministrazione:
Un semestre	6\$000	Rua 15 Novembro, 33 (sobrelaja) - Caixa, 927

DOPO IL CORSO ALL' AVENIDA

(Riflessioni amare)



— Quanti italiani vi ho visto sciupare ingenti somme così! E magari diranno che non sottoscrivono al nuovo prestito perché non possono ..

Ultimissimi telegrammissimi

LONDRA, 22 — Il «Times» pubblica notizie del combattimento navale avvenuto vicino le coste del Brasile all'altezza di S. Fernando do Noronha. Quel giornale smentisce nel modo più assoluto che si tratti di una vittoria tedesca. Infatti — dice — vi parteciparono solo due navi inglesi, il «Glasgow» e l'«Amethyst» che si bombardarono a vicenda, credendosi nemici. Il «Glasgow» fu colpito e l'«Amethyst» quasi colava a picco:

la vittoria è quindi in ogni caso inglese ed il combattimento ha dimostrato ancora una volta la precisione delle artiglierie e l'abilità dei marinai d'Albione.

Peccato — dice il «Times» — che le navi non siano andate a fondo entrambe, così la vittoria era più grossa.

LONDRA, 22 — E' esatta la notizia di fonte inglese (gli inglesi dicono sempre la verità come assicura Rusticus) secondo la quale 421 sottomarini tedeschi sono già stati affondati o catturati nelle prime due settimane del blocco. Di questi 421 sottomarini, 121 sono di quelli che erano in servizio attivo: gli altri 300 sono quelli che la Germania ha

in costruzione e che l'Inghilterra un giorno o l'altro è sicura di prendere, per cui li ha già messi in lista.

Quanto al «Deutschland» la storia vera è questa: Venne affondato nell'Atlantico, essendo trasportato dalle correnti sottomarine fino alle foci del Tamigi, dove un pescatore riuscì a prenderlo con l'amo. Senonché i francesi, invidiosi, lo portarono via per il gusto di affondarlo nel Mediterraneo. Nel momento dell'affondamento urtò contro la cima di un vulcano sottomarino che, stuzzicato così, mise fuori un'eruzione più terribile di quella che hanno in testa gli scolari di Massimino Rossi. L'eruzione riportò a galla il «Deutschland» e siccome invece di lava dal vulcano uscivano delle casse di benzina, il sottomarino tedesco ne rimase pieno e ne approfittò per mettersi al largo a rifornire gli altri suoi colleghi più piccoli che fanno il blocco.

Ecco spiegate le apparenti contraddizioni dei vari telegrammi ufficiali di questi giorni.

BERLINO, 22 — Abbiamo iniziata una violenta offensiva nella Champagne. La vittoria è indiscutibilmente nostra, solo che il terreno è molto elastico ed appena i nostri soldati vi piombano sopra, sono rimbalzati indietro.

ROMA, 22 — Fra i sottoscrittori maggiori del prestito nazionale figura Vitaliano Rotellini con due milioni. Non ha ancora versato l'importo, ma ha autorizzato il governo a spiccare una tratta a vista su Angelo Poet a S. Paolo del Brasile.

I giornali pubblicano il suo ritratto.

BERLINO, 22 — Il governo ha pubblicato un decreto col quale si autorizza il ministro della Marina a prorogare di altri quindici giorni l'affamamento degli alleati mediante il blocco. Il decreto è stato, con magnanimità, comunicato ai nemici, con l'avvertenza che il termine può essere prorogato ancora, secondo le circostanze.

ROMA, 22 — E' imminente la riapertura della Camera. L'on. Lucci farà delle sensazionali rivelazioni sulle barbarie del soldato italiano. E gli ha scoperto che le palle dei fucili sono di piombo, invece che di bambagia, e che se colpiscono in pieno un nemico, sono capaci di ucciderlo o di fargli del male.

LONDRA, 22 — Bonar Law che la settimana scorsa aveva assicurato che la guerra sarebbe finita presto, ha tenuto ora un altro discorso per dire che la guerra continuerà ancora per un mucchio d'anni.

Il «Daily Chronicle» propone un armistizio di una settimana per permettere ai soldati di tornare a casa per fare una buona seminazione di soldati per la continuazione della guerra, altrimenti questa dovrà fra vent'anni chiudere bottega per mancanza della materia prima.

Tutti i giornali applaudono.

INTERVISTE COL CONSOLE

— Argomento delicato, oggi, signor Console. Debbo mettere in opera tutta la mia diplomazia per non offendere delle suscettibilità e creare dei... permali. E soprattutto debbo barcamenarmi in modo da non produrre un male dove cerco, viceversa, di fare un bene. Debbo dar ragione a chi ha torto, torto a chi ha ragione: debbo cercare di mettere d'accordo persone che è impossibile che vi stiano. Debbo parlare di pace, di amore, di solidarietà, di carità per esprimere dei pensieri che, tradotti sinceramente, sarebbero rappresentati in parole completamente opposte come meschinità, sciocchezze, capricci, puntigli, ecc. ecc.

— Ho già capito, senza che si dilunghi più oltre. Lei vuol parlare del Comitato Femminile e della crisi che esso attraversa.

— Bravo! Indovinato. Un'altra volta, se si ricorda, ne abbiamo parlato insieme. Abbiamo intessuto un inno alato alle nostre buone, amorevoli, patriottiche signore, quando s'erano appena accinte alla loro santa opera e prodigavano entusiasmi ed attività a sollievo di tante famiglie di riservisti partiti per la guerra.

— Ricordo perfettamente, e ricordo anche che non abbiamo affatto lodato fuori di proposito. E' innegabile, che che ne dica quel brontolone di Mortari, che il Comitato Femminile ha spiegato, accanto a quello maschile, tutta un'opera di complemento che è riuscita efficacissima.

— Ebbene quest'opera, signor console, minaccia di venire a mancare.

— Purtroppo lo so.

— Già si parla di sospendere la distribuzione del latte ai bambini dei riservisti. Questa iniziativa che fu la più simpatica fra tutte e che si iniziò, come ricorderà, con quella simpaticissima festa organizzata dalla signora Marina Crespi, pare che debba essere la prima a naufragare. Non ci sono più soldi in questa partita e gli appelli disperati rivolti dalla Segreteria del Comitato a mezzo del « Fanfulla », minacciano di restare quasi inscolti.

— Speriamo di no.

— Se le speranze si potessero trasformare in vacche da mungere, il latte non verrebbe a mancare di sicuro ai poveri piccini. Ma ciò non avviene e la brutta minaccia non tarderà ad essere mandata ad effetto. Le mamme beneficate dalla distribuzione del latte, dicevano forse ai loro bambini: Questo latte lo mandano ogni giorno delle buone signore che hanno anch'esse dei bambini, che sanno quello che sia l'amore materno e che, senza averlo provato, — fortunatamente per loro — intuiscono tuttavia quanto debba essere straziante per una mamma veder crescere denutriti i suoi figli per mancanza di mezzi, perchè il

papà che lavorava e guadagnava è andato in Italia alla guerra. Questo latte, soggiungevano, ve lo mandano tanti altri bambini della vostra età, i figli dei ricchi, che si privano — come almeno si legge nel « Fanfulla » — dei dolci o di un giocattolo, affinché altri bambini poveri non soffrano la fame, solo perchè il loro babbo è andato a compiere il suo dovere. E chi sa anche che non soggiungessero: Pregate Dio perchè loro renda in felicità il bene che vi fanno.

Cosa diranno ai loro figli le povere mamme, se la benefica iniziativa dovrà cessare? Diranno forse che le signore non sono più buone e caritatevoli e che i bambini dei ricchi non si ricordano più dei bambini dei poveri

e vogliono spendere tutti i loro soldi in dolci e balocchi?

Mi risponda lei signor Console.

— Coss'posso risponderle? Sarebbe dolorosissimo: sarebbe una vergogna quasi, se ciò avvenisse.

— Eppure se il patriottismo e la filantropia delle signore non riescono a soffocare dei malintesi e degli urti, c'è avverrà fatalmente ed avverrà ancora di peggio. Le visitatrici, infatti, hanno ricevuto istruzioni di procedere ad una revisione dei sussidi e di tagliare dove appena è possibile i già modestissimi aiuti che il Comitato Femminile dà alle famiglie. I fondi di cassa diminuiscono giorno per giorno in modo impressionante. Cosa sarà di qui ad un mese o due?

— E' qui il punto delicato che io non oso affrontare e che preferirei se lo addossasse lei. Io le posso fare in poche parole la storia del Comitato Femminile. Si è costituito con entusiasmo, ha lavorato con entusiasmo parecchi mesi, poi un bel giorno sono apparse delle piccole nubi che si sono addensate a poco a poco... E' scoppiato qualche fulmine, il tuono ha brontolato a lungo e... il cielo non si è mai più rischiarato.

— Si spieghi meglio.

— Non ce n'è bisogno. Per chi vuole intendere, ho già detto anche di troppo. Quello che preme rilevare sono i danni di questo

QUARESIMA TEDESCA



— Il carnevale è finito! Preparati a far la quaresima con me.

L'Istituto Basile

diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico Istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Quest'Istituto non è sotto la protezione della Danie.

temporale: danni enormi, che minacciano di divenire irrimediabili. Una osservazione forse giusta, ma fatta senza tatto; una invasione delle funzioni altrui, dettata solo dal desiderio di far del bene, ma non compresa: un attrito oggi, un dispettuccio domani... La morale della favola è che l'armonia è stata rotta... Chi s'è squagliata, chi ha diradato le visite, chi ha incanalato per altre direzioni la propria attività... Tutte cose logiche, tutte cose che sono nella natura umana ed in ispecial modo nella natura femminile. Una ipersensibilità dignitosa, una ribellione giustificata in sé, uno scatto più che legittimo... Tutto tutto sarebbe scusabile se...

— Se?

— Se per queste ragioni non si fosse giunto ad un punto in cui è necessario preparare gli animi all'idea della sospensione della goccia di latte e probabilmente anche del sussidio...

— Ma e cosa potrei fare io?

— Ci pensi lei. Io le ho messo sott'occhio la cosa, ma le ho già detto che non voglio... compromettermi con le signore. Veda lei. Le chiami, parli loro, cerchi di metterle d'accordo; faccia che le nubi scompaiono. Ma, soprattutto non dimentichi di fare appello al loro cuore di madri. Faccia che esse pensino a quelle povere creature che finora hanno avuto il beneficio del latte e che, per causa di dissidi e di... melanconie, minacciando di rimanerne privi...

Credo che questo sarà l'argomento più persuasivo. Le nostre signore sono sempre state nobili e buone.

IL TORSOLO

Letterina a Pellegrini

Caro amico di Porto Felix,

lasciate che mi sfoghi un poco con voi e che riversi nel vostro cuore la piena del mio dolore. Ho avuto la minaccia d'esser messo sul lastrico. Me l'ha comunicata l'amministratore con queste parole: « Ecco quel che succede a voler sempre fare di sua testa! » Ha voluto attaccare i medici italiani che si son messi a screditare l'Ospedale " Umberto I », per far la reciamme all'" Istituto Paulista », ed uno di essi ha sospeso l'annuncio nel PASQUINO, producendoci un danno liquido, controllato, accertato e pesato di ben cinque mila reis al mese! Dico cinquemila reis!

« Di fronte ad un disastro simile occorre prendere dei severi provvedimenti. O lei la smette di criticare così il prossimo, o rifonde all'amministrazione cinque mila reis mensili, oppure cerca di rimediare alla sciocchezza fatta, chiedendo pubblicamente scusa al Dott. De Filippo e facendogli per giunta un sacco di elogi. E' evidente che col 5\$000 al mese che pagava aveva diritto ad essere incensato sempre, anche facendo delle azioni antipatiche.

« Quindi o rimedia o... rua.

« L'AMMINISTRATORE
« Quattr' Occhi »

Non occorre che vi dica, amico Pellegrini, quale disperazione m'ha preso. Con trenta o quaranta figli da mantenere e non so quante galline e piccioni e conigli, se fossi messo nella strada lo il municipio dovrebbe allargare il cimitero per dar posto a tanta gente, candidata a morire di fame. Né d'altra parte posso permettermi di pagare io i 5\$000 mensili dell'annuncio. Preferisco ingiunochiarmi davanti al Dott. De Filippo e battendomi con una pietra lo stomaco, chiedergli perdono e misericordia.

Perdono e misericordia per avere osato dire che la nostra istituzione ospitaliera avrebbe dovuto essere al disopra di ogni bizza, di ogni dispetto, di ogni volgare interesse personale; perdono e misericordia per aver detto che era vergognoso e ripugnante quel che

SFINGE MODERNA



Non si capisce chi voglia prendere in giro, se i tedeschi o gli alleati. Probabilmente vorrebbe prendere in giro gli uni e gli altri, ma... riderà bene chi ride l'ultimo.

alcuni medici facevano, screditando pubblicamente i servizi dell'Ospedale italiano, per far la reciamme ad un altro; Indecoroso cercare di screditare dei colleghi che da anni ed anni, senza tanti colpi di grancassa hanno dato all'Ospedale italiano entusiasmi ed opera assiduamente.

Non era forse ridicolo il caso di questo medico che dopo essere stato non so se venti o trent'anni in un paesetto dell'interno, a fare della scienza nella farmacia del villaggio, venendo a S. Paolo pretendeva imporsi ad un gruppo di colleghi illustri?

Lo era, caro amico Pellegrini, fino a quando non sapevo che erano in pericolo niente po' po' di meno che i cinque mil re's mensili dell'annuncio, ma adesso che vedo in pericolo questa fortuna, e nella speranza che il Dott. De Filippo rinculi dal fiero proposito, dico che ben lungi dall'essere ridicola è una cosa giusta e sacrosanta, e che bisogna anzi ammirare la modestia dell'illustre medico, perchè non ha chiesto la cattedra universitaria di Murri.

E nella speranza che invece di togliere

l'annuncio aumenti il relativo prezzo, dirò ora tutto quello che il Dottor De Filippo avrebbe desiderato che il giornale nostro dicesse, anzi quello che il PASQUINO aveva l'obbligo di dire, perchè quando una persona paga 5\$000 al mese per il proprio annuncio ha, implicitamente, diritto d'essere sempre appoggiato e lodato.

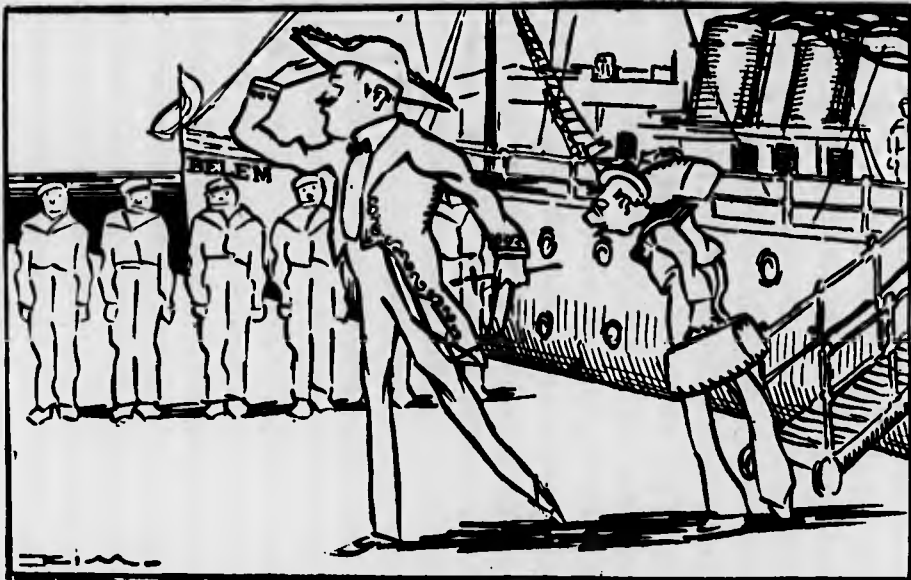
E dirò per conseguenza: « Italiani! Non date più il becco di un quattrino all'" Umberto I », così creperà più presto! Ammalati non andate a farvi curare là, perchè v'am-mazzano. Andate tutti all'Ospedale Paulista dove i dimissionari attendono (invano) la clientela! ».

Sono sicuro adesso di aver adempiuto la mia missione giornalistica come si conveniva e nutro perciò la più viva fiducia che il Dott. De Filippo vorrà recedere dal fiero proposito e magari aumentare il prezzo dell'annuncio.

Altrimenti il PASQUINO fallirà di sicuro ed io sarò messo con tutte le mie galline sul lastrico.

L'ARROTINO

L'ARRIVO DEL "BELEM", A SANTOS



Lo sbarco dell'ammiraglio Martinelli e del « fido scudiero » Giovannetti.

FORBICI
E LANCETTE

La propaganda dell'italianità ha costituito sempre uno dei problemi che più hanno affaticato i cervelli di coloro che si dedicano alla vita pubblica coloniale, facciano essi i giornalisti od i Gaetanini Pepe, facciano i maestri di scuola od i presidenti di società, i consoli, i vice-consoli o gli... speciali del villaggio. Ma, sia per la mancanza di un programma preciso d'azione, sia per la mancanza dei necessari entusiasmi o per la... improprietà dell'ambiente, la propaganda dell'italianità è sempre stata come una seminazione di prezzemolo in un « quintal » cementato...

L'italianità, anno per anno, è sempre andata perdendo terreno: i figli degli italiani sono divenuti sempre in maggiore proporzione brasiliani autentici, capaci di tirare un cazzotto a chi avesse loro sostenuto che erano italiani. L'amore alla terra d'adozione in molti casi, e per ragioni logiche, evidenti, palpabili, fra le quali primeggia la mancanza della propaganda d'italianità di cui sopra, è più forte dell'amore alla patria d'origine.

Consideravo questo fenomeno malinconicamente in principio della nostra guerra, quando per certi miei affari privati fui costretto a percorrere vari paesi dell'interno. Ovunque bei pezzi di giovani forti, robusti, dediti al commercio od al lavoro dell'operaio, molti coloni anche, tutti in età ed in condizioni fisiche più che adatte per fare il soldato.

Ma tutti avevano pronta la loro brava scusa nel taschino del gilet, se era chiesto loro del perché non andavano in Italia. Essi erano brasiliani ed erano fieri della loro nazionalità! Non avevano nulla da vedere con l'Italia, patria dei loro genitori. Il loro sangue e la loro vita erano per il Brasile. Il

giorno in cui il Brasile avesse avuto bisogno del loro braccio, non avrebbero esitato un istante...

Sono tornato un paio di mesi fa negli stessi paesi ed ho avuto occasione di vedere molti di quegli stessi giovani.

— Che cosa è successo? ho detto fra me nel sentirli discorrere. E mi sono informato se Gaetanino Pepe era stato da quelle parti, o se tutti quei giovani avevano ricevuto l'ultimo numero del bollettino di propaganda della « Dante Alighieri » col ritratto di Gaetanino, perché solo così lo potevo spiegarmi il cambiamento avvenuto in tutti quei giovanotti.

— Ma che Brasile! Noi siamo italiani, italianissimi! Mio padre è italiano. Viva l'Italia! Mia madre è veneta. Viva Venezia! Viva Garibaldi, Mazzini, Cavour, il generale Cadorna ed il Duca degli Abruzzi!

C'era, amico Pellegrini, da restare commosso e non so come feci a trattenere le lacrime dalla commozione.

— Da che cosa deriva, chiesi ad un conoscente, questa improvvisa esplosione d'amore patrio? Chi ha compiuto il miracolo?

— La nuova legge federale sul servizio militare obbligatorio, mi fu risposto.

Prima, per non fare il soldato in Italia, gridavano evviva la « patria brasileira »; adesso, per non farlo nel Brasile, gridano evviva la « patria italiana » e si fanno iscrivere nel consolato e cercano di farsi scancellare nella lista di « allistamento ».

— Vuol dire che andranno in Italia a fare il soldato, soggiunsi. Tanto di guadagnato per noi.

— Ma che in Italia! Quelli non partono e non fanno neanche qui il loro dovere.

— E allora?

Ho saputo adesso quello che hanno fatto quei prodi. Il governo brasiliano non ha tenuto conto delle loro proteste e li ha iscritti e sorteggiati ed essi... sono scappati in Argentina.

Probabilmente ora saranno per l'Avenida de Maio a gridare a squarciagola: Viva la... « patria criolla ».

Questo, fotografato, è l'eroismo della gioventù odierna, gioventù dal sangue italiano, purtroppo.

IL VICE

I DETTI CELEBRI

Adesso che gli abbonati hanno rinnovato l'abbonamento, possiamo diminuire il numero delle pagine.

I PROPRIETARI DEI GIORNALI

Veni, vidi, ma non vici niente, perché dopo due giorni sono tornato fuori dal « Fanfania ».

Barone LINO FINOCCHI

Chi lascia la via vecchia per la nuova... dopo due giorni ritorna indietro.

AVV. RICCI

Volevo andar via questa settimana, ma mi ha preso la cabina Emilio Airoldi

GAETANINO

Essere o non essere? Andare o restare? Dimettermi o non dimettermi?

PASTORE

Se Ragognetti non smette di sfottere la « Palestra Italia » nel « Fanfania », gli dò un calcio in quel posto e faccio « goal » con lui dentro una finestra.

ROBERTI

Chi va piano, va sano, e fa la guerra alla Germania solo a parole

WILSON

Il numero due l'ho già fatto: adesso cominceremo a preparare il terreno per il numero tre.

ENRICO BELLASALMA

E' il caso di dire: « da galeotto a marinaio ».

L. V. GIOVANNETTI

IL "PASQUINO", NELL'INTERNO

Araraquara

SI DICE: Che adesso non abbiamo più lo scenzalato; — che il medesimo, stanco di glorie coloniali, abbia varcato l'oceano per « affrontare » l'opinione del pubblico europeo;

— che il dottor Aufier non avrà più il suo difensore scientifico;

— che il major Jardimballonem farà un discorso, il cui esordio durerà, per lo meno, un secolo, 49 minuti e 39 secondi, stando a cavallo, perché — così — in « caso de perigo, possa dar una corrida »;

— che B. Armentos abbia detto: « E agora sêga, perdinci, di quiste surprise: che vale viver se ad ogni momento precisa scappar ».

Uberaba

SI DICE: Che, nell'ultimo giorno di carnevale, furono visti girar per le strade, mascherati, i seguenti signori:

F. Pasqualini da capitano, Saverio Salerno da colonnello, F. Riccio da gobbo, Roberto Vannucci da Cyrano di Bergerac, G. De Vito da « reporter », Pasqualino Toti da accenditore di « gaz », H. Vannucci da farmacista... delle signore, C. di Rosato da spiritista, E. di Marilino da direttore di orchestra, Romeo « Barba » da autore di grancassa.

Portavano le lanterne i seguenti:

Tommaso Pucci, G. Opipari, G. De Martino, Anacleto Decina, Oscar Roisin, R. Bertoldi, Santos Ringo, Battistucci e altri.

Suonavano i corni i seguenti sconosciuti:

Momo « preto » e Momo « branco » che facevano una « gazzarra » del diavolo.

TRE DI PICCHE

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro 5. — Vendesi nella Drogheria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie.

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo, N. 11
S. PAULO

Tutti orologiai in sei mesi

Scuola teorico-pratica di Orologeria

SALVADOR FERRARI
Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WYSS
S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni
Riparazioni perfette in Tre ore
LARGO DA SE' 5-B - (Capião Salomão) - S. PAULO

Nel giornalismo coloniale

Il « Fanfulla » ci comunica:

Non potendolo annunziare nel nostro giornale per mancanza di spazio ed economia di inchiostro e di carta, vi preghiamo di annunziare nel PASQUINO i seguenti avvenimenti verificatisi nella redazione del « Fanfulla »:

— L'avv. Luigi Ricci si è dimesso essendo stato nominato professore all'Istituto Medio.

— Il Dott. Barone Lino Finocchi ha sacrificato il commercio degli Alleati, lasciando l'ufficio che aveva impiantato in S. Paolo, per dare il suo prezioso contributo giornalistico al « Fanfulla ».

— Il letterato Vincenzo Ragognetti ha lasciato la redazione dell'« Echo da Moda » e dell'« Amore Illustrato » per assumere un posto di fiducia nel « Fanfulla »: quello di correttore di bozze.

— Il nobile prof. Massimino Rossi ha chiesto un aumento di stipendio da 40 a 45\$000. E' stato consultato telegraficamente Rotellini che ha risposto: « Mandali a me che li bevo in tanti litri ».

— Vincenzo Natalino lascerà fra breve il giornalismo per abbracciare la carriera che predilige fra tutte: ispettore segreto di polizia.

— Emilio Romeo è stato proposto per l'« Accademia Brasileira ».

— Angelo Poci ha comperato un automobile per fare il carnevale, ma quel « delinquente » dello « chaffeur » ha bruciato il motore e Poci bestemmia.

— Umberto Serpieri è stato leggermente infermo, in seguito ad una indigestione di provioni, ma il dottor Gelli lo ha messo quasi fuori di pericolo.

Ultim'ora

— L'avv. Ricci ci ha pensato su meglio ed è ritornato al « Fanfulla ». Il Barone Finocchi se l'è avuta a male ed è andato via.

BARATAS?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.
S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS
Rua S. Caetano, 225

SI DICE:

— che le nuove riforme economiche introdotte dal « Fanfulla » siano state apprese con la più viva... soddisfazione;

— che sia stato constatato, infatti, che è venuta soppressa l'unica cosa interessante e scritta in italiano, cioè il taglio dei giornali del regno;

— che per corrispondere sempre meglio all'aspettativa del pubblico le riforme non si arresteranno qui;

— che verranno diminuite altre quattro pagine e ridotto il formato per non fare una concorrenza illecita al « Piccolo »;

— che il « Piccolo » vedendo che il « Fanfulla » a poco a poco va a finire in niente, abbia deciso di ribattezzarsi chiamandosi « Il Grande »;

— che il Munifico Pocio, per compensare

i suoi abbonati avesse pensato di regalare loro il « Pasquino »;

— che sia rimasto però abalordito quando ha potuto constatare che non c'è abbonato del « Fanfulla » che non sia già abbonato del « Pasquino » e che oltre a ciò il « Pasquino » conta molti altri abbonati che non lo sono al « Fanfulla »;

— che i soci della « Palestra Italia » abbiano deciso di spogliare nudo Ragognetti in mezzo a rua 15 per le sciocchezze che dice nella cronaca sportiva del « Fanfulla »;

— che Osetanino Pepe sia stato colpito da una monomania che gli fa chiedere a chiunque incontra per la strada: « Cosa ne dice lei? H? obbligo o non ho obbligo di partire? »;

— che abbia prodotto una profonda costernazione nella colonia la notizia di una nuova visita alla quale debbono essere sottoposti tutti i riformati;

— che l'allarme sia stato prodotto speciamente dal fatto che si assicura che i motivi di riforma siano stati ristretti assai;

— che sia una calunnia quella messa in giro che Luigi Vincenzo Giovannetti abbia ricevuto in dono un'altra collana ed una cassetta di ciclocavalli;

— che invece Luigino sia « zangato » con lui perché non è riuscito a fargli a Rio, presso il miniatro, quel lavoro che egli voleva;

— che la Commissione Segreta della Camera di Commercio, per l'applicazione della lista nera, non sia morta, come s'è vociferato, ma lavori invece assiduamente.

DON CIUCCIO

La Donna Medico di Casa

Continuano numerosissime le richieste del volume **La Donna Medico di Casa** che offriamo in premio semigratuito ai nostri abbonati. Non appena lo spazio ce lo consentirà pubblicheremo numerose lettere entusiaste di molti abbonati che hanno fatto acquisto dell'opera e ne sono rimasti oltremodo soddisfatti.

Da parecchie parti abbiamo ricevuto richieste del volume da persone che non sono abbonate. Avvisiamo queste persone che il prezzo di 13\$000 (interno 15\$000) è un prezzo speciale per i nostri abbonati.

Il contratto fatto con l'editore ci

vieta di vendere il volume a coloro che non sono abbonati, al di sotto del prezzo al quale esso è venduto in tutte le librerie, cioè 20\$000 la copia (interno 22\$00).

Avvisiamo pure gli abbonati che intendano farne acquisto di affrettare le loro richieste perché il nostro stok va rapidamente esaurendosi.

La Donna Medico di Casa rappresenta, specialmente per coloro che abitano nell'interno, nei piccoli paesi dove non sempre è facile avere a disposizione l'opera del medico, una vera provvidenza. Questo libro insegna, nel modo più pratico, la cura di molte malattie ed il mezzo di impedire che altre si producano.

La Donna Medico di Casa col Pasquino Coloniale per il 1917, più i 12 volumi della **Biblioteca Romantica Mensile**, costa appena 23\$000 (interno 25\$000).

«O Bordado Moderno»

Rivista Artistica Mensile di Ricami e Biancheria, indispensabile in tutte le famiglie — Unica nel genere nel Brasile — 12 mesi 5\$ - 6 mesi 3\$ - numero separato 500 rs., franco per posta subito raccomandato — Edizione e proprietà della AGENCIA LILLA-EDITORA INTERNACIONAL.

42-A, Rua Direita — Telefono, 3130
Casseta Postale, 734 — S. PAULO

N. B. — A chi ci manderà 100 reis in francobolli da 10 o da 20 reis per le spese, invieremo un numero arretrato qualsiasi come SAGGIO gratis!

Scuola di Orologeria.

La « Scuola Teorico-pratica di Orologeria » diretta dal signor Salvatore Ferrari, con sede al Largo da Sè, 5-D, inizierà in questo mese un corso accelerato per la durata di sei mesi.

La gioventù d'oggi, che tanto s'arrabatta per la crisi, e si stilla il cervello nella scelta d'un mestiere remunerativo, non tralasci l'occasione propizia e si iscriva subito al nuovo corso, che comincerà appena saranno diplomati gli alunni del corso precedente.

Tenendo conto dei tempi anormali, il direttore della scuola signor Ferrari, ha deciso di ribassare il prezzo dei corsi, in modo di renderli alla portata di tutti.

Le iscrizioni sono già aperte: iscrivetevi subito e fra sei mesi sarete degli abili e provetti orologiai.

Negli studi.

Il giovane Aristide Basile, figlio del Prof. Luigi Basile, direttore dell'Istituto omonimo in rua Seminario, 13, ha dato gli esami per l'ammissione alla Facoltà di Medicina, ed è stato approvato in Portoghese, Francese, Inglese, Latino, Italiano, Storia del Brasile, Aritmetica, Algebra, Geometria e Trigonometria, riportando la nota pienamente in Italiano, Francese, Inglese, Latino e Storia.

E' stato pure approvato il giovane Giulio Bari — dello stesso Istituto — in Italiano, Aritmetica, Geometria, Trigonometria e Algebra.

Ai giovani studiosi ed ai loro Professori le nostre congratulazioni.

Carburatore « Brazil ».

Il connazionale Fernando Marchi ha ultimamente inventato un nuovo tipo di carburatore, distinto con la patente n. 8550.

Questo carburatore è insuperabile sia per il funzionamento perfetto che per il minimo consumo di gasolina. Possiede tutti i vantaggi ed i requisiti richiesti dalla meccanica moderna ed è applicabile a qualunque motore a gasolina di qualunque forza. Oltre a ciò, costa 4000 meno di qualunque altro carburatore di fabbricazione europea.

Ne sono rappresentanti, in S. Paulo: il signor Antonio Zuffo, Largo General Osorio, 5 e in Jundiáhy lo stesso fabbricante Fernando Marchi, presso l'Hotel Petroni.

Pastine glutinate . .
Pasta di semolino . .
Pastà all' uovo . . .

MARCA

ESPERIA

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi
CUSCIANNA e C. — Rua CARANDIRU' 25 — S. PAULO

Le vere pizze e sfogliatelle alla Napoletana

si mangiano tutte le sere
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

Banco Popular — de Cambio

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passaggi marittimi

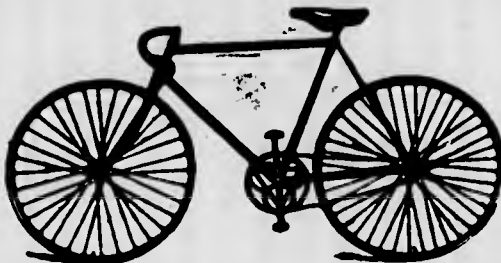
Cambio - Rimesse

• GIOVANNI ROVIDA •

Con l'esclusiva per Brasile, di
tutti i prodotti della Ditta « In-
dustria Marmi Vicentini ».

Grande deposito e Officina di
marmi — Specialità in Chiampo
ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A
Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO



Grande stock di **Biciclette** delle mi-
gliori mar-
che straniere e di propria fabbricazione

OFFICINA MECCANICA

per riparazioni di biciclette e motociclette

Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi
macchina. **Casa Luiz Calei**

la più antica di S. Paulo

11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale
che possono gareggiare con vini stranieri
utilizzando le vinacce per vino fino da
passo, con canna e frutta e per guarire
i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il
solito fondo nelle bottiglie. Liqueuri di
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-
gnesia — Saponi e nuove industrie ju-
crose.

Per famiglia — Vini bianchi ed altre
bibite igieniche che costano pochi reis al
litro — Non occorrono apparecchi spe-
ciali. — Catalogo gratis — OLINTO
BARBIERI — RUA PARAIZO, 25 — S.
Paulo — Telefono n. 2958.

N. B. — Si rendono buoni e durevoli
i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,
scoloriti, ilacchi ecc., con poca spesa e
senza lavoro.

GRANDE FABBRICA DI GIOCATTOLI "Ao Emporio Mundial."

Si fabbricano cavallini e
bambole di carta pesta -
piccoli fucili, cartucce -
carrozzini di legno e di
iatta, ecc.

MASCHERE, TROMBET-
TE e CAMPANELLI per il
Carnevale.

Si accomodano bambole e
qualsiasi altro giocattolo.

Av. Rangel Pestana, 121
Telefono, 452 — BRAZ

IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minu-
tezze, Cancelleria, Chinca-
glieria, cordami, spurghi, ecc.
Grande e variato stock di
ceste, sporte, gabbie, spazzo-
le, cappelli di paglia, per tutti
i prezzi.

La migliore e più grande Casa
assortita di minutezze.

P. De Ranieri

R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B
Telefono, 710 - (Central)

Vicino alla Staz. della Luce

Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti

Si fanno lavori su qualsiasi disegno

ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 — Telefono 57-32 — S. PAULO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».
— Installazioni complete per case commerciali e particolari
accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per
l'interno.

Casa Trapani

Manifattura di ta-
bacchi, sigarette, ai-
gari e specialità in
tabacco da naso — Non lasciate di comprare il TABACCO DA
NASO marca TRAPANI ricercato in tutto il Brasile — Do-
mandate le sigarette QUO VADIS ?

F. TRAPANI

AV. RANGEL PESTANA, N. 35 e 37 (Bráz)

Telef. 3461 - Indirizzo telegraf. TRAPANI - Cassetta Postale. 907

A' CONVENIENTE

Casa di mobili, Tapezzeria e Ebanisteria
Si accomoda e si imballa qualunque specie di mobili

MIGUEL DA PRATO

LADEIRA S. EPHIGENIA, N. 9 — S. PAULO

TELEFONO, N. 3171



Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32
Telephone, 622 — Caixa, 865

S. PAULO

L'unica casa che vende le

VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per:

Mandolino	1\$200
Chitarra acciaio	1\$500
seta e budello	2\$500
Violino	2\$500

CHITARRE a . . . 10\$000 — VIOLINI a . . . 45\$000

MANDOLINI a . . . 20\$000 — VIOLAS a . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto

VICENTE MURANO

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo

TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

"Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

Il caffè e lo zucchero

marca **"União,,**

-- sono i migliori della piazza --

PICCOLA POSTA

UN MASSONE — A noi ce la venite a coniare? Contategliela direttamente a lui. Se il signor Gaetano Greco ha inventato tutta la storia tanto per potersi fare della reclame a scapito della massoneria noi non abbiamo proprio niente a che vederla, perché noi non apparteniamo né ad una loggia, né ad una scala, né ad un sottoscala.

Se però è vero quel che ci dice, ci pare che il direttore della « Mercurio » sia stato poco abile nell'escogitare la reclame. Quel comunicato gli fa senaa dubbio della reclame, moila reclame, anche troppa, ma non in bene di sicuro.

Io, un mio figlio non lo manderei a scuola da chi usa un linguaggio simile, sgrammaticato per giunta.

CINQUANTA «CONTOS» — Ho saputo a quale avvocato ti sei rivolto per farti difendere. Scusa se faccio il profeta di sventura, ma, se lieni lui, perdi la causa. Non hai visto che successi ha avuto recentemente? E' solo «prosa», tutta «prosa», nient'altro che «prosa». E quando aspetti a metterci sott'olio Natalino? Non capisci che è lui che li «jetta»?

PSICHE — L'avvocato Ricci non è più ai «Fanfulla»; è stato sostituito dal Barone Lino Finocchi provvisoriamente, cioè fino a quando non gli scadrà il permesso. L'ufficio commerciale d'informazioni per gli alleati, che ha reso tutti quei grandi, enormi, incalcolabili, imponderabili servizi dei quali avrete letto nel «Fanfulla», continua a svolgere la sua preziosa attività ed a prestare ai pubblici grandi benefici.

In qualunque momento chiediate a quell'ufficio: — Qual'è la capitale della Francia? vi risponderanno senaa esitare e senaa farvi pagare un centesimo: — Parigi!

«MOCO BONITO» CON LA BARBA — Non l'arabbiare! Pan per focaccia. Non hai detto che lo ho portato qui a Rio le insalazioni? Quanto alla «fessaggine» hai ragione. Imbrogliare me è la cosa più semplice, perché con la mia apparenza di furbo sono il più grande minchione di questa terra. E il bello è che dicono che sono io l'imbroglione! Ha fatto figurare cinque o sei farabutti come creditori fantastici, ha portato via tutta la roba e l'ha messa in un'altra bottega, presso degli altri mariuoli che si sono prestati a fargli da teste di legno, ma che all'ultimo, vedrai, resteranno strofinati ben bene anche loro. Ha la casa piena di roba e ne ha messo anche dai parenti e poi... ta il povero diavolo sfortunato! Oia quando c'è di mezzo il famoso S., è sempre roba pulita. Mi meraviglio però di certi socialisti che gli han tenuto borse.

«Mas tudo virá em praios limpos».

ENRICO BELLASALMA — Attendo risposta.

RAGOGNETTI — Sono stato costretto a mosciarli il tuo biglietto perché Massimino non ci voleva credere. Adesso però ci crede. Quanto alla «Piccola Posta» è meglio che tu ci lasci stare.

A proposito, conte si chiamava quello coi documenti del quale sei partito dall'Italia per non fare il soldato? Mi piacerebbe di saperlo.

PITTORE PETRILLI — Non ci faccia caso. Non avrebbero saputo fare una critica del suo quadro e perciò gli ho hanno annunciato così. Non ne hanno colpa loro: è questione di deficienza naturale.

POMODORO — Ti possiamo assicurare che la storia del «contos de reis» del Barone non è esatta. Povero diavolo! Non gli era parso vero di prendere un posticino nel «Fanfulla» da 300\$000 e tu gli affibbi uno stipendio mensile di 1.000\$000! Sempre per quella tua aria di sufficienza! Credi che passa un po' di differenza fra scrivere un articolo e piarlare un «tagliere» per la polenta.

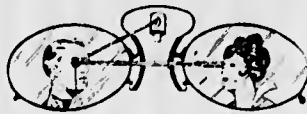
MACHUCHO — Tenele bene a mente questa profezia: La guerra europea terminerà al 19 di Luglio. Per spiegazioni in proposito potrete rivolgervi al Cav. Schiffini. Tutt'al più vi potrebbe essere una proroga di 120 giorni precisi.

INDIPENDENTE — Quando mi avrete risposto a questa domanda: «Perché l'AVANTI! ha atteso 23 mesi a partire... in guerra?» allora vi esprimerò francamente la mia opinione. Non crediate che io sia tenero del patriottismo coloniale. E' fa commedia più bulfa che sia mai stata rappresentata e l'ho detto molte volte. Ma accorgersene dopo 23 mesi, mi fa quasi l'effetto della «Idea Nazionale» che dopo tanti mesi s'è messa a compilare la lista di... alcuni disertori.

Oli è che in colonia tutto è commedia: il socialismo dell'AVANTI! non è meno del patriottismo dei «gravudos». Peggio per chi crede all'uno ed all'altro. Io non credo a niente, così dormo più tranquillo!

SOCIO DELLA CASSA MUTUA — Conoscete il detto «Tra Scilla e Cariddi?» oppure l'altro: «Dalla padella alla brace?» o quest'altro: «Il pesce grande mangia il pesce piccolo?»... Cui va con lo zoppo impara a appicare?». L'appetito viene appena uno si mette a lavola?». Tutti questi detti o proverbi possono benissimo applicarsi al caso vostro e di tutti gli altri soci della «Cassa Mutua» se date la procura ai signori della Commissione.

DOTTOR J. VIGNOLI



Oftalmico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO N. 52, Primo piano - (Elevador)

Un'altra volta, se avrò tempo, vi racconterò l'episodio caratteristico del signor De Virgili, al tempo di un'altra campagna contro la «Caixa Mutua». Dopo aver sostenuto la campagna contro Menotti Falchi, gli andiede a vendere non so quante librette a prezzo conveniente. E il bello è che lo scrisse anche in una lettera al direttore del giornale nel quale aveva fatto la campagna, per chiederle scusa se non continuava!

ABBONATO — Avele torto a lamentarvi. Le pagine della materia restano e resteranno intatte. Del resto abbiamo dovuto deciderci al passo per un riguardo al «Fanfulla» che da giorni ha ridotto le sue pagine a 6 e più avanti le ridurrà a 4. Anche l'«Estado» ha già diminuito le pagine. Conseguenze del blocco tedesco. I rappresentanti delle cartiere scandinave si son rifiutati di garantire gli imbarchi.

ROTELLINI, Roma — Graale del ricordo e dei rallegramenti. Quanto al resio sai bene: sono uomo che comprendo tutte le piccole miserie umane. La tua lettera mi ha fatto però vivo piacere.

Per quello che mi chiedi ti dico semplicemente: — Credi tu alla jettatura? Ebbene, se ci credi, ravvicina la data della... discesa con la data dell'avvicinamento al «Fanfulla» di quel personaggio panciuto. Aggiungici una dose di Natalino ed una grattugiata di qualcun altro ed avrai la spiegazione del perché gli... eventi precipitano.

Cose passeggiare però. Saluta Bordonni e Schironi della vecchia guardia. Quelli di adesso fanno rimpiangere anche i redattori alla Schironi.

MASSIMINO — Crudele! Ingrato! Senza cuore e senza coradella! Ti ho chiesto per favore di dirmi un sacco d'insolente a proposito del mio libro e di dedicarmi qualche caricatura feroce, e invece non hai detto neanche una parola!!!

Ma che ho fatto dunque io per meritare una così tragica persecuzione?

Se è perché non ti ho mandato il libro, son disposto a rimediarti. Non l'ho fatto finora per paura che tu la prendessi per una offesa, e dicessi fra te e quel somaro del medesimo: — Cosa crede, questo disgraziato, che io non abbia i 5\$000?

Ma se tu lo vuoi gratis, te lo mando, a patto però che ne parli male, male, male, malissimo. Delle lodi dispenso: non servono per vendere il volume.

La vendita va discretamente: le 5.000 copie spero di esaurirle in cinque o sei mesi. Se vedi Luigino, puoi dirglielo.

LUIGINO — Avevo preparato una copia con la seguente dedica: «Al mio Luigino, senza rancore». Poi ho pensato: Luigino capisce poco l'italiano: è capace che la prende per un'offesa e mi dà una querela!

E poi, francamente, proprio senza rancore non sono. Continui a farmi dei dispetti. Anche in questi giorni hai mandato in giro un sacco di caciocavalli e di provoloni ed a me niente! Salutate il colonnello Negri; quello almeno ti vuol bene!

ETTORE LEMF, Ouro Fino — Le persone per bene non agiscono così.

NARCISO REALDON, Aniparo — Non ci aspettavo di meno da un austriacante come voi.

QUOGLIELMO DE FACCI, Socorro — Avete una bella faccia tosta! Fin che vi va bene!...

DELLA GUARDIA, Serra Negra — Ventotto abbonati, pagamento anticipato. Nella Mogyana, relativamente al numero degli abitanti italiani, Serra-Negra ha battuto il «record»; e questo è segno che il paese è «muito adeantado». In ordine di numero d'abbonati, occupa, sempre in questa zona, il primo posto Ribeirão Preto. Vengono in seguito: Amparo, Espírito Santo do Pinhal, Cravinhos, S. João da Boa Vista, Sertãozinho, S. José do Rio Pardo, Mococa, Guaxupé, Franca e poi Serra Negra.

CASIMIRO TOURNOUR, Mogy Mirim — Ci è impossibile, almeno per ora, acccontentarvi. Spazio è in questi momenti troppo prezioso. Vedremo in seguito.

HOTEL SALVETTI, Espírito S. do Pinhal — Grazie. Ci avevano già detto i viaggiatori che nel vostro Hotel si sta molto bene: non lo dimenticheremo.

UMBERTO TIENGO, Silviano Brandão — Il «Pasquino» non è uno di quei giornali che si «impurano»; prova ne sia che il nostro viaggiatore sta riscuotendo centinaia di abbonamenti anticipati. Vi sappiamo una persona seria; pagate quello che dovete, e vi sarà sospeso l'invio del giornale.

HOTEL MORINO, Silviano Brandão — Tu hai un bel tirare giù i cristi e le madonne! Se i Viaggiatori Italiani han creduto opportuno prendere la deliberazione che vedrai quindi fianco non è colpa nostra. Statti bene.

SOCIO DELLA LEGA LOMBARDA — Prima di portare la cosa in pubblico nei giornali, perché non cerca di

far capire al presidente ed ai consiglieri che sarebbe bene provvedessero ad eliminare il medico austriaco? Certo non è bello che un'associazione italiana tenga ai suoi servizi un dottore appartenente ad una nazione nemica, specialmente poi se si considera che medici italiani qui non ne mancano... «Muito pelo contrarlo!»

ASSIDUO — Lo scopo di quella campagna? Probabilmente vorranno un'altra volta il sussidio dalla polizia. Quanto alla serietà della medesima ricordate l'affare di Raffaele Caso.

LIGNELLO DINOACCI (Viaggiatore) — Un tuo collega c'incarica di domandarti se t'è piaciuto il cinematografato, a Pinhal. «Lui» è andato dove t'ha detto, e dice che non se lo dimenticherà mai più, mai più!!

M. R. — La tua lettera che Masucci mi ha spedito è per me un indovinello. Ho acceso la lampada, ho preso la lente d'ingrandimento, ho cercato da per tutto, anche fra le righe della reclame, e non mi è riuscito di trovare la minima allusione a te.

Solo se si riferiscono a te l'«orang-outang» e i «sensale di matrimoni», uniche cose che non ho capito. Ad ogni modo gradirò tue spiegazioni e se dovrò tagliare la testa a qualcuno o fartelo mettere in ginocchio davanti a chiederti perdono purché non ci sia del fango in terra, in modo che i calzoni non corrano pericolo, non aver paura che io farò.

Quanto agli originali non ne conservo mai perché adesso che la carta vecchia costa molto, tutte le settimane la faccio vendere. E poi quando si ha un «originale» come Masucci in redazione, mi pare che non valga la pena di conservarne altri.

Tutto sommato pensa alla salute che è ancora la cosa più cara che esista in questa... crisi.

Tre domande, tre risposte.

— Sentite caldo? Recatevi in rua Vpiranga, 67, e smorzate il vostro calore con una dozzina di «Chops» gelati, che troverete sempre pronti per la tenue somma di 200 reis.

— Avete appetito? Forse anche un po' di fame? Correte a tutto vapore alla stessa strada, sempre al numero sessantasette (attenti a non sbagliare di numero, se no, son guai!) chiamate D. Gennaro Menzione ed ordinategli una bella «pizza c'ha muzzarella e a pummarola» e la vostra fame canina scomparirà come d'incanto.

— Desiderate qualche cosa che vi solletichi il palato? Recatevi allo stesso numero, nella medesima strada, dove troverete le vere SFOGLIATELLE uso napoletano, che vi faranno provare le più dolci voluttà.

ULTIMATUM

I Viaggiatori Italiani della Mogyana hanno diretto all'«Hotel Morino», di Silviano Brandão, il seguente «ultimatum»:

I viaggiatori italiani venuti a conoscenza che l'«Hotel Morino» di Silviano Brandão ha sospeso l'abbonamento al «Pasquino Coloniale», danno al medesimo tempo 37 minuti dal presente «ultimatum» per mettersi in regola con la classe, riabbonandosi.

Trascorso questo termine saranno prese le seguenti deliberazioni:

1. Tutti i viaggiatori che si recheranno all'«Hotel Morino» mangeranno a più non posso per produrre un danno liquido e certo al proprietario sulla diaria.

2. Faranno strage di tutti gli stuzzicadenti che saranno sulle tavole.

3. Non ordineranno più nessun «extra».

4. Non daranno la mancia ai camerieri.

5. Con la scusa di prendere le mosche daranno dei pugni nei vetri, rompendoli.

6. Chiederanno al proprietario un fosforo senza restituire la scatola.

7. Non berranno altro che acqua pura.

8. Andranno via senza dire «arrivederci».

Se queste misure non saranno sufficientemente efficaci, se ne escogiteranno altre.

Ciò deve servire di norma anche a tutti gli altri alberghi dell'interno, poiché i viaggiatori non possono permettere una così grave mancanza di riguardo a loro, privandoli la domenica della lettura dell'unico giornale italiano del Brasile che sia avidamente ricercato dalla classe.

I VIAGGIATORI ITALIANI

P.S. — Chiunque veda DON NUNZIO è autorizzato a dargli una «sova» e a denunciarlo alla polizia come vagabondo.

E' uscito il volume:

«Impressioni di carcere», di A. Trippa
360 pagine con illustrazioni

O Architecto Moderno no Brasil

40 Tavole con 100 progetti di case di un sol piano, edifici pubblici e particolari

H. CATANI E FILHO

Rua do Rosario, 25 — S. Paulo

FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fine alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

PASQUINATE

Per causa del chiassoso carnevale
Più d'uno fu portato all'Ospedale,
Più d'uno la prigione ha visitata,
E molti s'ebber presa una... scaldata!..

Il carnevale, fonte di piaceri,
E' fonte pur di debiti e pensieri!
Molti quest'oggi sono addolorati,
Perchè hanno i loro ninnoli impegnati!

Gioia! Se alfin l'...indipendente Avanti!
Smaschera i disertori c'hanno i guanti,
Conoscerem quel nobile gruppetto
Giammai ferito dall'eroe Carletto.

Fuori alla luce i grandi patriottoni,
Che salvano la pancia dai cannoni!
Fuori alla gogna i falsi ciarlatani,
Che menano pel naso gl'italiani!

Tu gli dicesti: « Perfido dottore,
« Poichè sei vile e pien di disonore...
« Prendi, infelice! in man la rivoltella,
« E fatti uscir dal cranio le cervella ».

Ma quel dottor, o baldo moralista,
Non accettò la tua proposta trista;
E invece d'ammazzarsi come un « fesso »
Ti muove adesso un... piccolo processo.

Coraggio, amico, il celebre avvocato
Al quale offrì il tuo pietoso stato,
Sarà nel gran processo vincitore,
E tutti elogeranno il suo valore.

Dimmi, tesoro mio, perchè ti duoli?
- « 50 contos, sai, non son fagioli.
« Piuttosto d'esser vinto in questa terra
« Meglio sarebbe fossi andato in guerra » -

Oh! ria sventura, oh! mio crudel destino!
La colpa ce l'ha tutta Natalino,
Se son caduto dentro in questa fossa,
Dove mi sento mezze rotte l'ossa!

Abbi speranza, amico, la Giustizia
Visto che non oprasti con malizia
T'assolverà. E tu sol sarai fregato
Pagando le... spesucce all'avvocato.

Son giunti ancora Rotoli e Billoro
Che a Rio si ricopersero d'alloro.
Al S. Josè rallegrano le genti,
Coi loro artisti lirici valenti.

Dolci, pel mal di gola, fece fiaschi,
Ma questo non successe a Bergamaschi,
Il bravo, intonatissimo tenore,
Che furoreggia assai nel « Trovatore ».

Ubaldo Zendrini

TELEGRAMMI

Rotellen

ROME

Disculpe-mol ai je fiqué un bel pedaz de temp sana te donner notice du jornal. En compensacion ujurdui je te donne un bonne notice que te fairà faire un ballet de conaolation.

Le docteur Margaride noua a apiqué une citacion pour cinquenta contos de reis, disant que toutes le beatialità que Natalin ha acrivé contre de lui, lui ont fait un danine peor que une acoase de terremoto et que li n'y a pas plus un cachorre qui porte ses cachorrina a se fair curer de lui pour la paure que la cachorre não fique seduzida.

Le docteur Margaride veu notre rovine, ou pour ère plus exact ta rovine, parce que tu comprend bien qu'il faut divider les conaances de l'action du Margaride.

Moi je me content avec la sentence du Tribunal que m'ha equiparé a une Trippe qualquer e m'ha condanné com un Injurador d'un Innocente.

E toi te contenterais de payer le 50 contos, ai noua perdona la cause.

Asai le mal est divide meté pour cadaune. Si au contraire nous la vencerons, entonces, nous faisons moitié também da premiere condemnation.

J'espere d'eviter de payer le 50 contos parce que mon advogade ha propusé un accomodement au advogade du Margaride. L'accomodement consistait en strozzand aquel animal de Natalin coupable de tout, mais il faut obter la permission du veterinaire du Municipipe, parce que al le burre n'est pas san, la Municipalité não permette que se mate.

En tous cas je te eré enformé de tout e fique asegrade que s'il y aura de payer le 50 contos, je se les laisse payer tous a toi. J'attends resposte.

LE MUNIFIQUE

Le Munifique

S. PAULO

Rotelline Impossabilité repondre votre telegramme. Apene il l'a legiù il y a clapé un meze accident acc. Les docteurs ont ordiné de lui administrer une quatoile de vin de li Castelli. Il en a déjà bevù la mitad. Logo qu'il acabe li telegrafa. Preparez vous receber un sac d'insolence. Dana le delire il dit: « Lui l'ha fait e moi je la debbe manger? C'est impossible ». Il dit encore que la colle c'est votre parce que pour faire economie vous avez engagé tout le somares eu les trasformand en jornaliste. Qui rompe le quercin — dit le proverbe — le cocea sont d'elle.

SCHIRONI

Medaglia d'Oro.

Nell'ultima esposizione « metodologica » realizzata la settimana scorsa nell'Accademia di taglio « Sacchi » il signor Camillo Sammartino, per la perfezione dei lavori presentati, ottenne il primo premio, consistente in una medaglia d'oro, per il che venne molto festeggiato dai colleghi della giuria e dal direttore della scuola.

Al neo-diplomato le nostre sincere congratulazioni.

TEATRI

Teatro Apollo

Il numero delle ottime « divettes » che costituiscono il programma di questo teatro, ha trovato le migliori simpatie del pubblico. Tutte le sere pienoni e nei balli poi una straordinaria concorrenza.

Stasera Interessantissimo programma, con nuovi debutti e grandioso ballo, che si ripeterà anche domani sera. Visto il successo ottenuto domenica scorsa, domani, alle due e mezza, vi sarà una grandiosa « matinée » con ballo infantile.

Congresso

« Sempre ottime le « films » esibite in questo cinematografo.

Per stasera e domani, nella « soirée » e « matinée », verranno esibite « films » di alta novità.

Elderado

Per stasera è annunziato un ottimo programma cinematografico d'attualità e un importante atto di varietà, dato dalla compagnia Taveira.

DON CICCILLO

COME SI FA LA GUERRA

Lettera di un Alpino

(A mio figlio Oino. Zona di guerra)

Mamma: son venti mesi omai passati
Da che su l'Alpe, in arme sempre pronti,
Cacciam d'Asburgo i perfidi soldati
Oltre i giusti confini de' nostri monti.

La notte e il dì facciam le schioppellate
Or dentro ed ora fuor de la trincerata,
E tu non sai che botte ben calcate
Noi diamo a questi mostri da galera.

Non crederci però dei criminali
Che, dopo averli saldi in nostre mani,
Inferocir possiam sui loro mali
Com'essi soglion far con l'italiani.

Nostr'unica divisa è fede e ardore
Con la clemenza fissa in alma altera:
Sappiamo la pietà, sappiam morire
La patria difendendo e la bandiera.

Per noi su l'Alpi ogni contrasto è vano,
Chè sempre arditi, tra gli spari e i canti,
(Or ne la neve ed ora nel pantano)
Al grido di « Savoia! » andiam avanti;

E ti so dire che in quest'aria pura,
Che coi polmoni tempera i garettili,
Avrem vittoria immemore e sicura
Contro i tedeschi vili e maledetti,

In ogni assalto in ogni impresa,
Sul cor mi posa il peggio che m'hai dato,
Ed al periglio ignaro ed a l'offesa,
Servo il mio Re da fiero e buon soldato.

Ma se nel turbine di questa guerra
Esanime dovessi un dì cadere,
Lieto morrò perché su questa terra,
Avrei così compito il mio dovere.

E tu che in pochi istanti avrai perduto
Tra l'infuriar di spade o di mitraglia
Il figlio tuo con tanto amor cresciuto,
Non mi rimpianger né vestir gramaglia:

La vita che mi desti, generosa,
A fede e patrio amor da te ispirata,
Per un'Italia grande e più gloriosa,
Con giubilo del cor, l'avrò sacra.

Ed ora, mamma, pria di dirti « addio »,
Dammi la santa tua benedizione,
E poi con tutto il bene del cor mio,
Ricevi un lungo abbraccio ed un bacione.

Pitangueiras, 7 Febbraio 1917.

Dott. L. Maggiori

VENDESI Ristorante Piemontese - ASTI IN BRASILE

di IGNAZIO QUAGLIA

Ritrova degli Escursionisti — Rua VERQUEIRO, strada rotabile Santos-San Paulo k. 30 — Correio Villa di S. Bernardo, S. P. R. Telefono Bragantina.

Si accettano pensionisti e convalescenti — DIARIA 6\$000 anticipati — Cucina casalinga — Trattamento di famiglia — Serietà — Educazione — Correttezza.

N. B. — Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi chiamare la comunicazione col Ristorante Piemontese, kilom. 30 di IGNAZIO QUAGLIA

E' USCITO: "Impressioni di Carcere",

di ARTURO TRIPPA

Rs. 5\$000 Volume di 360 pagine con illustrazioni di M. CARNICELLI (KIM) **Rs. 5\$000**

In vendita presso l'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE, rua 15 Novembre, 33 (sobr.) e presso le principali Librerie. — Non si tien conto delle ordinazioni dall'interno non accompagnate dal relativo importo.

Il libro di Arturo Trippa

Non sarà certamente nel PASQUINO che si potranno leggere, scritte da noi, le lodi del libro del nostro direttore; ma non apparirà immodesto, né fuor di luogo che registriamo fuggacemente il successo franco ottenuto dalle « Impressioni di carcere ».

Per molti il libro è stata un po' anche la rivelazione dell'animo, del carattere e del cuore del suo autore. Questo sì lo diciamo, anche se a qualcuno sembrerà che stiamo facendo dei taglierini in famiglia.

Molti scorrendo quelle pagine che fanno piangere e freinere, si sono chiesti:

— Come? E questo è quel farabutto e quel cinico che Schiffini e la sua banda ci dipingevano?

Perché tutti han compreso che un cinico, un mariuolo, un pennivendolo non può nutrire quei sentimenti nobili dei quali il libro è tutto pervaso, dalla prima all'ultima pagina. D'altra parte chi conosce intimamente Arturo Trippa, sa bene che la fama che gli hanno creata non ha ragione d'essere. Chiedete ad uno qualunque dei suoi sistematici denigratori un fatto specifico che lo disonori e non ve lo potranno citare.

Chiedetegli le ragioni per le quali lo chiamano cinico, pennivendolo, farabutto e non ve ne potranno dire una. Una ve la potrebbero dire, cioè che l'attaccano così perché Schiffini li paga, ma questa non la dicono.

Il giornalismo coloniale è fatto purtroppo quasi tutto così: in mancanza di fatti specifici, insulti; in mancanza di accuse precise, insinuazioni vaghe.

Col suo libro Arturo Trippa ha vinto un'altra battaglia della quale non aveva tracciato il piano: ha fatto cadere quelle prevenzioni che aveva fatto sorgere contro di lui, la lunga campagna di diffamazione ingloriosamente capitanata dal cav. Schiffini.

Ed è di questo successo morale del libro che noi ci compiacciamo, assai più del successo materiale che è tutt'altro che modesto.

Diciamo noi: noi che da molti anni lavoriamo con lui e ne conosciamo i sentimenti, come ne conosciamo la tempra del lavoratore che ha pochi riscontri fra i giornalisti coloniali.

Quanto a lui... forse avrà dispiacere che il suo libro gli abbia guastato un po' la fama di cinico, di mariuolo e di farabutto, che la banda Schiffini si sforzava di mantenergli.

A chi gli diceva alle volte, di fronte ad attacchi lerci ed infami, senza base alcuna:

— Perché non ti difendi? — rispondeva con una alzata di spalle e aggiungeva:

— Ho il mio scopo! Mi sono messo in testa di farmi una posizione proprio nel giornalismo coloniale. E me la voglio fare, a dispetto di molta gente. Chi ce l'ha oggi, o è proprio un farabutto, o gode fama d'esserlo. Il farabuttismo, si vede, è indispensabile per arrivare, o per lo meno è indispensabile essere considerato come tale. Lasciate che dicano. Più m'attaccano, più mi sgevolano nello scopo che mi son proposto. Anzi mi fate un favore se dite che l'altra sera mi avete visto mettere in tasca... una cassa forte, o portar via il... Palacete Briccola.

E' uno scherzo, nel quale — a volerli riflettere bene — si trova tutta la filosofia della vita reale...

L'articolo che qui sotto riproduciamo — togliendolo dalla « Guerra Sociale », il giornale degli anarchici, i quali sono tutt'altro che teneri... di cuore e così poco proclivi alla lode — è un po' il riflesso di questo stato di cose, della fama che la banda Schiffini e C. ha creato attorno a Trippa, e dell'impressione che il suo libro fa sull'animo di qualsiasi lettore sereno.

Perciò lo riproduciamo volentieri, non ostante le frasi per le quali i giornalisti coloniali « onesti » si scandalizzerebbero.

E' anche un giudizio franco dell'opera e la franchezza è sempre quella che più piace al pubblico.

Daremo in seguito altri giudizi di giornali.

« Sul mercato libraio v'è un libro nuovo che parla di dolori antichi. E' un po' caro, ma fate un sacrificio e compratelo lo stesso, anche se non avete stima per l'autore... »

E ringraziate il cav. Schiffini che l'ha mandato in prigione, l'autore del libro, che se vi fosse andato lui, il cav. Schiffini, voi non spendereste è vero, oggi, i « cinque mil reis », ma non avreste neppure l'occasione di asciugare qualche lagrима caduta giù, vostro malgrado, nel leggere storie che sembrano di altri tempi, dolori espiati già da secoli, ignoti ad una umanità in progresso continuo... »

« Ringraziate dunque i galantuomini che mandano in galera i farabutti, poichè solo i farabutti sono capaci di compiere delle opere buone, magari senza avvedersene... »

« Non è un soffietto che scriviamo. »

« Arturo Trippa non è un nostro amico, e neppure un « collega », poichè noi non « facciamo » i giornalisti. Ma se non abbiamo per lui lode ed ammirazione, non crediamo affatto che sia poi l'eccezionale cinico e sfrontato pennivendolo che individui i quali, oltre alla penna, venderebbero anche il... calamaio, ci vogliono far credere, per guadagnarsi il

po' di pane e cacio che i « mecenati » coloniali hanno l'abitudine di donare agli scriba al loro servizio. »

« A parer nostro, una delle colpe di Arturo Trippa, e forse la più grave di tutte, è quella di essere arrivato in America vent'anni dopo. »

« Certamente noi non lo giudichiamo qui, attraverso il prisma delle nostre convinzioni. »

« No; noi guardiamo al giornalismo coloniale e ci risparmiamo dei confronti. Poichè anche ammesso che Arturo Trippa sia peggiore di questo o di quell'altro, resta in favor suo, la circostanza attenuante ch'egli non ha mai scritto d'aver ricevuto — da potenze occulte e fatidiche — una qualunque sacra e nobile missione da compiere, o da far trionfare, in un paese dove anche i « missionari » aprono bottega. »

« Voi fate il calcolalo; quello lo sciacqua-platti; quell'altro il lustrascarpe;... Arturo Trippa fa il giornalista. Comprendiamo che il mestiere non è dei più puliti, specie trattandosi di giornalismo coloniale... ma che volete farci adesso? ... »

« Arturo Trippa ha pensato in prigione un libro che vale più di « cinque mil reis », ma ch'egli dovrebbe distribuire gratuitamente a tutti i galantuomini che in galera non andranno mai perchè conoscono l... vicoli del codice penale, o perchè è mestiere loro, in galera, mandare gl'incauti o i disgraziati. »

« E' un libro che vale la pena di leggere e che giornalisti, poliziotti e giurati, dovrebbero rileggere ogni quindici giorni. »

« Bsdate: il libro ha spunti cortigiani, rispecchia troppo l'ottimismo del detenuto favorito, vi si sente qua e là il giornalista preoccupato a celare nel lenocinio della frase, l'irriverenza, l'attacco alle autorità che tutto possono (e... specialmente far condannare per capriccio); la fede nella giustizia legale vi aiuta ancora e la concezione sulla colpa e il castigo appare ingenua e scritta sulla falsariga dell'umanitarismo quacquerlo che applica con ipocrita compunzione pannicelli caldi sulle gambe di legno... ma quando l'autore si dimentica, e dimentica che viene dal giornalismo e che tornerà al giornalismo, quando fa dell'impressionismo puro e semplice e vi dipinge con stile piano e lucido, ambiente ed uomini e vi mette davanti, così come sono, i terribili delinquenti che espiano, e i galantuomini che li condannano, voi sentite che si tratta di un libro buono che la gente cattiva dovrebbe leggere, per migliorare se stessa ». »

(Dalla Guerra Sociale)

Acacia Mistura fina

Acacia Cigarros da moda

Acacia Preferido por todos

Acacia Em toda parte

Acacia Maço: 300 Réis

Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",

Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 — Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabbasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valzer col ritratto di Mascagni.

Planl, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessori e corde per qualunque strumento a corda.



Biciclette! E' sempre pronto a disposizione del signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariatisimi di questo articolo. - Chiedere catalogo a

Miguel Chiara & Irmão

Casa principale: Rua General Ozorio, 25 — Telefono, 2117

Unica filiale: Rua Verqueiro, 8 — S. Paulo

Casa Editrice Italiana Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34

Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria - Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea
Le migliori Riviste illustrate di Varietà

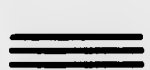
Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

American

Aperitivo
di moda



Club



Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'esterno

Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

Installazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si agglustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO 211 (ang. J. Bonifacio)

Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

"TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO
Telefono, 744

Si lava e si tinge con prodotti chimici — Specialità in abiti da Signora — Compransi e vendonsi abiti usati

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal. 1181 - S. Paulo

Ai "TRE ABRUZZI,"

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1912; Gran Croce e Medaglia d'Oro — internazionale del Lavoro di Firenze, 1911 12; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bom Retiro)
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

FIUGGI

(Provincia di Roma), —
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrli gastrici e intestinali. Il diabete, i catarrli uretrali e vaginali, Importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA

(Tuto cito jucunde).
Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

Febbri Malariche

Chinino dello Stato

Remedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

HOTEL REBECCHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

Deposito de queijos e manteiga de Minas

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga «Favorita» analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

CALZOLAI

e negozianti di cuoi

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di «guatambú», ben stagionato.



L'ALLEGRIA DEI BIMBI!

Capo d'Anno e Befana

Si ottiene l'Allegria (che è la salute) con le BALAS, BOMBONI soprafini in LATTINE RICORDO — VEDUTE DI S. PAULO — colle CAMELLAS HYGIENICAS FINCATO in eleganti sacchetti, colle BOMBONIERE CHROMOS A SORPRESA, ASTUCCI FIGURATI CON TORRONE, e un Oiuoco completo di FOOT-BALL di 31 figure in piedi, una cassetta assortita 5\$5000 — per l'interno 6\$500 (anche in francobolli). — 10 Cassette, 10 Op di sconto.

G. Fincato e Filho

Rua Prates, N. 42 — S. PAULO — Caixa, N. 293

Industrie Riunite

SOCIETA' ANONIMA

F. Matarazzo

Sede centrale: Rua Direita, n. 15 — S. Paulo

Telegrammi: MATARAZZO - Casella postale, num. 36

FILIALI: Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosariode S. Fé

Stabilimenti

Molini Matarazzo - S. Paulo & Antonina

Fabbrica di sapone «Sol Levante»

Industriali: Fabbrica di olio «Sol Levante»

Pilatura di riso

Filatura, tessitura, cascificio, maglieria e tintoria Mariangela

Filatura, tessitura, candeggio e Stamperia del Celemzinho

Amideria e fecularia «Matarazzo»

Raffineria di zucchero

Macinazione di sale

Segheria «Matarazzo»

Fabbrica di strutto in Itapetininga

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo»

Napoli in S. Paolo

L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose «Pizze alla Napoletana»,
e tutti i giorni le rinomate Sfogliatelle

CARNEVALE

Lancia-Profumi Rodo e Nazionali - Confetti, Serpentine, Maschere, Trombette e molti articoli carnevaleschi, si trovano a prezzi vantaggiosi nella Casa delle Minuterie dei FRATELLI DEL GUERRA — Rua Florencio de Abreu, N. 127, 129 e 131
Telefono, N. 2832 - SAN PAULO

CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.
Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça João Mendes

FRNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

RISO

Partecipano altresì al loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno implantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ



— Gabinetti riservati —
Grande assortimento di nostra specialità
TAGLIERINI — TORTELLINI — AGNOLOTTI

SERVIZIO A DOMICILIO
VINI DI OTTIMA QUALITÀ

— ARROSTI ALLO SPIEDO —
ANTIPASTI ASSORTITI E MAIONES

Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Diretto dai soci, proprietari **V. Raimondi e Ramponi**
Travessa do Seminario, N. 42 - Telefono, 2387

“Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO
se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

GAETANO

VAGLIENGO

“Restaurant,, nella Stazione della Luce

Appaltatore del Vagon-Restaurant del treno
São Paulo-Santos

Dolci - Confetture - Cioccolato

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria
e drogheria, « seccos e molhados »
e deposito dell'ottimo burro marca **TREVO**

Servizio completo di latte, caffè e latte, the e cioccolata